

SZINPAD ÉS MOZI

SZINHÁZ, MOZI ÉS KRITIKAI HETILAP. Felelős szerkesztő és kiadó: BÉRCZI MIHÁLY



L. Vass Piri
a „Bál a Savoyban” Tangolita szereplője.

Bál a Savoyban

Első felvonás. Henry de Faublas márki, fiatal feleségével, Madeleine-nel ép hazaérkezik nászutjáról nizzai villájába, amikor sürgőnyt kap, amelyben a Savoy Hotel egy nagy esti báljára meghívja a lyoni polgármester. Henry azonnal telefonáltat barátjának, Mustafa bejnek, a török követség attaséjának, hogy sürgős ügyben látogassa meg. Mustafa meg is érkezik. Henry tanácsot kér tőle, mit csináljon, mert régi szerelme, Tangolita, a lyoni polgármester álneve alatt sürgős randevura hívja a Savoy Hotel báljára. Közben megérkezik Amerikából Daisy, Madeleine unokahuga, aki elujásolja, hogy a híres zeneszerző, Jose Paso-

doble, akinek szerzeményeit az egész világon éneklük, nem más, mint ő. Meghívja Madeleinet, jelenjék meg ő is a Savoy bálján, hogy ott lehessen, amikor leveli inkognitóját. Madeleine visszautasítja az ajánlatot, mert az első estét férjével otthonukban akarja tölteni. Faublas márki, hogy elmehessen Tangolitával való randevujára, Mustafa tanácsára azt hazudja, hogy kénytelen elmenni a Savoy báljára, mert régi, öreg barátja, Jose Pasodoble, ma este ott dirigál. Madeleine, bár tudja, hogy Henry hazudik, elengedi férjét a bálba, de bosszút forral és démonnak öltözve, ő is odamegy.

Második felvonás. A Savoy Hotel bálján Mustafa bey összetalálkozik hat elvált feleségével, akiknek elujásolja, hogy hamarosan ismét nőstülni szándékszik: el akarja venni Daisyt. Henrynek a bál forgatagában feltűnik álarcban levő felesége és udvarolni kezd neki. De jön Tangolita és vacsorára hívja Henryt. Madeleine, hogy megbosszulja magát Célestirt, a fiatal ügyvédet hívja magával a szomszédos széparéba. A Madeleine által megvesztegetett főpincér percről percre pontosan jelenti, hogy mi történik a szomszéd széparéban, mire Madeleine, fiatal partnerével, ugyanazt teszi. Éjfél után aztán a bálteremben a nagyközönség előtt kijelenti, hogy bosszút állt a férjén, aki megcsalta őt.

Harmadik felvonás. Henry, aki voltaképpen nem csalta meg a feleségét, minden eszközt megragad, hogy megtudja, mi történt tulajdonképpen Madeleine széparéjában. A főpincértől azonban megtudja, hogy semmi oka sincs a kétségbeesésre. A fiatal pár kibékül, Mustafa pedig elveszi legujabb szerelmét, Daisyt.

Csak akkor lesz elegáns nő,

ha egy egészen modern
divatos női táskát vesz

az

ETNA

gyári
lerakatban

CLUJ-KOLOZSVÁR,

Cal. Regele Ferdinand No. 2/a.

CINK fest, tisztít, CLUJ

Layda utóda **VASS és RAKITS**

Kolozsvár legelőkelőbb cukrázdája
Sandvichek, hided halak parfait, tea

sütemények, torta és cukorkakülönlegességek. Zsurok és bankettekhez bármilyen megrendelést vállalunk.

11. parancsolat

Légy szép mindhalálig!

Speciális szeplő-crémek és puderek

CLUJ, Regina Maria 4.

Parfumeria Apollo

Bál a Savoyban

Operett, 3 felvonásban, 1 előjattékkal, 6 képben. Írták: Alfréd Grünwald és Fritz Löhner Boda. Fordította: Heltay Jenő. Zenéjét szerezte: Ábrahám Pal. Rendező: Hetényi D. Elemér. Karnagy: Stefanidesz József.

Személyek:

Henry de Faublas, márki	— — —	Mészáros Béla
Madeleine, a felesége	— — —	Erényi Böske
Daisy Parker	— — —	Stefanidesz Ili
Mustafa bey, a párisi török követség attaséja	— — —	
La Tangolita, braziliai táncosnő	— — —	Tompa Béla
Célestin Formant, ügyvéd	— — —	L. Vass Piri
Archibald, komornyik	— — —	Rajnay Sándor
Bessie, angol	— — —	Tompa Sándor
Juliette, francia	— — —	Mihálkó Gizi
Mária, olasz	— — —	Varga Ilus
Carmen, mexikói	Musztafa hat elvált felesége	Fekete Kató
Mici, német	— — —	Misik Lili
Manci, magyar	— — —	Pály Ibolya
Monsieur Albert, egy párisi divatszalon főnöke	— — —	Bartha Maris
Hermance	— — —	Antal Lajos
René	Faublas márki vendégei	Madásné
Maurice	— — —	Puskás Béla
Pomerol, a Savoy főpincére	— — —	Kozma Gyula
Speaker	— — —	Réthelyi Ödön
Egy ur	— — —	Stoll Béla
Ernest, Célestin barátja	— — —	Stankovits
Bébé, komorna	— — —	Dancsó György
		Fényes Alice

A Faublas ház vendégei, báli vendégek, Történik ma. Az előjáték Velencében. Az I. Felvonás Nizzában, Faublas márki szalonjában. A II. felvonás 1. kép a nizzai Savoy bárjában, 2. kép a 8-as és 9-es szeparében, 3. kép a Savoy halljában. A III. felvonás a Faublas-villa parkjában.

Pár év előtt Fekete Mihály egy nyári szünet alatt Németországban járt és ott megnézte Reinhardt rendezésében a Rómeó és Juliát. Hazakerülve, Kolozsvárról ugyanugy állította be a darabot. Néhány képet összecserélt, néhányat összehuzott egybe, úgy hogy boldogemlékü nagy művészünk, Szentgyörgyi István, ki a darabban az öreg Capulettet játszotta, belezavarodott. Ilyen állapotában szólt oda egyik fiatalabb kollégának: Mondja kedves öcsém, kimehetek en mostan pipálni — Reinhardt szerint?



Tennisfelszerelés

Nyári játék

GYEREKKOCSI

dus választékban

Schuster

Emil-nél

C l u j, Piața Unirii
București, Cal Victoriei 32.

GILOVITS és PAPSZT

csemege üzletében mindennap

frissen pergelnek kávét

Piața Unirii 16.

A kolozsváriak és vidékiek jó konghát, jó italt, jó kiszolgálást az ujonnan berendezett

Komjátaszeghy vezetése alatt találunk.

CORSO-étteremben

Str. Regina Maria 6-8
volt Deák Ferenc-utca

Kényelem, tisztaság, szolidság!

Katz és Fia ruhái a legjobbak. Főtér 10.

Vásároljunk kitűnő gróf HALLER-féle küküllővári fajborokat
FARKAS BALÁZS-nál a Magyar Színház mellett

A „Bál a Savoyban“ slágerei:

Toujours l'amour . . .

Éneklik: Erényi Böske és Mészáros Béla

Szeretni, mint a többi nő,
 Csalódni, mint a többi nő,
 Ez már a mult,
 Divatja mult kis játék.
 A vágy kigyul, a vágy kihül,
 A szerelem tovább repül,
 Marad a csók helyette, mint ajándék.

Refr.

Toujours l'amour
 Egy hölgy és egy ur,
 Az élet kettesben de szép!
 Toujours l'amour!
 Egy hölgy és egy ur,
 A csókhöz nem is kell egyéb
 Ma forró szavak közt egymásé,
 De holnap megint már egy másé...
 Toujours l'amour!
 Mindegy, hogy mi lesz,
 A jelszóm ma éjjel csak ez!

Igérni, mint a többi nő,
 Igérni, mint a többi nő,
 Nagyon tud ő,
 Ez érthető, mert klasszis,
 Hogy urinó nem így szokott:
 Előkelő, finom kokott,
 Azt látom én,
 Van bennem annyi prakszis.

Refr.

Toujours l'amour!... stb.

ELISABET ARDEN

világhírű készítményeinek kizárólagos cluji
 eladási helye

Rózsa Royal drogueria S. A
 Piața Unirii 26.

Foxtrott

Éneklik: Stephanidesz Ily és
 Tompa Béla.

Korcsma, bál és lokál,
 Minden este megcsodál,
 Ha belépünk némán,
 Végre kész, vész az ész,
 Minden férfi önre néz,
 Diszruhám prém, lamé,
 Ugy jövök, mint mister Chevalie,
 Hettyegünk, s ez nem árt,
 Mert a hires ifju párt,
 Megcsodálják mindjárt.

Refr.

Óh mister Blu, nagyszerű fiu,
 És lédy Blő, elragadó nő,
 Lejtünk, cikkázunk,
 Mint könnyü lábú öz,
 Tündéri táncunk
 Mindenkit agyba-főbe főz,
 Óh mister Blu, nagyszerű fiu,
 És lédy Blő, elragadó nő.
 Nincs több ily szép pár,
 Ez most már érthető,
 Mint mister Blu és lédy Blő.

FILT

luxus

cipőáruház

CLUJ

Piața Unirii 32.

Tavaszi ujdonságok megérkeztek

Nem kell reklám. Elég 2 szó. Legolcsóbb a

„Juno” **Nő confectio**
 CLUJ, a Főpostával szemben.

„ELECTRICA” RÁDIÓ ÉS VILLAMOS-
 SÁGI VÁLLALAT
 CALEA VICTORIA SAROK, HOTEL CENTRAL ÉPÜLETBEN

Tavaszi és nyári szövet és selyemujdon- ságok olcsó árban, nagy választékban **Szabó Jenő R.T.** nagy áruházában.

A színház műsora:

Csütörtökön fél 9-kor **Bál a Savoyban**. Nagy operett 3 felvonásban 6 képben. Ábrahám Pál világsikerű ujdonsága, a szezon legnagyobb operett slágere. Kiegészített zenekarral és kórusokkal. Ragyogó kiállítás. Kitűnő revü és táncszámok.

Pénteken fél 9-kor **Bál a Savoyban**. Ábrahám Pál nagy operettje 2-szor.

Szombaton d. u. 4 kor **Több mint szerelem**. (10 és 17 leis helyárrakkal.)

Szombaton este 9-kor **Bál a Savoyban**. (3 szor.)

Vasárnap d. e. 11-kor **Magdát kicsapják**. (10 és 17 leis helyárrakkal.)

Vasárnap d. u. 3 kor **Aranyifju**. (10 és 17 leis helyárrakkal.)

Vasárnap d. u. 6 kor **Bál a Savoyban**. 4 edszer.

Vasárnap este 9 kor **Bál a Savoyban** 5-ödször.

Hétfőn este fél 9 kor **Bál a Savoyban**. 6-szor.

Kedden d. u. 4 órakor **Szabad a csók**. 10 és 17 leis helyárrakkal.

Kedden este fél 9 kor **Bál a Savoyban**.

Szerdán este fél 9 kor **Nagymama**.

Román opera műsora:

Pénteken Hoffman meséi.
Szombaton d. u. Troubadur.
Vasárnap este Cigánybáró.
Hétfőn Sevillai borbély.
Szerdán Tanhauser.

Olcsón és jól csakis

Kalapkirály-nál vásárolhat Cluj
Piața Unirii 24.

kalap- és férfidivat-cikkek legolcsóbb bevásárlási forrása

Parfumerie, foto- sportcikkek
legolcsóbban beszerezhetők a

Parfumeria D'OR

illatszertárban Cluj, Piața Unirii 6.
Kísérje figyelemmel reklám kirakatainkat.

Mozi. -- Heti műsor:

Capitol:

Csütörtökön utoljára Joseph Schmidt nagy filmje: Dalol a vágy.

Péntektől „Az alagut“ Kellerman világhírű regénye után. Szereplők Paul Hartman és Olly von Flint.

Royal:

Csütörtöktől TARZAN-FIA, teljesen újszerű. Minden eddigi Tarzan filmet felülmúló feldolgozásban. 15 felvonás.

Select:

Csütörtöktől „Viktor, vagy Viktória“ operett sláger, zenéjét szerzette Franz Dolle, főszereplők Renata Müller és Herman Thimeig.

Uránia:

Csütörtöktől „Asszony a milliókkal“ rendkívül izgalmas kalandorfilm. Főszereplő Brigitte Heim.

Edison:

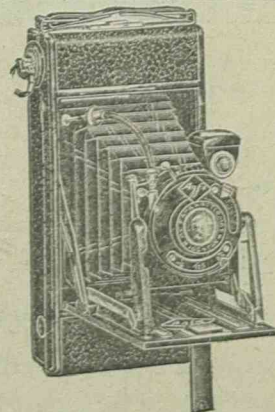
Csütörtöktől „Magda nővér“ dráma. Főszereplő Susanne Marville és Hogó Haas.

„Hullámok királya“ sportvigjáték. Ezenkívül minden előadásban személyesen fellép a „Trio Vulturi“ román akrobata bajnokai.

Építőmunkás-mozgó:

Vasárnap 3, 5, 7 és 9 órakor „Huszárszerelm“ énekes zenés film-operett. Főszereplő Ida Wüst.

Hétfőn 5 és 7 órakor, kedden 5, 7 és 9-kor, szerdán 5 és 7-kor Huszárszerelm.



Fotocikkek
Fotolaboratórium
KOVÁTS P.
FIAI

CLUJ-KOLOZSVÁR
Piața Unirii 8. Telef. 2-67.

Előadás után **Regal** kávéházban, ahol a színház után kezdődő **Muster** menjünk a műsorban fellép a 4 tagból álló világhírű

Sambrie komikus táncsoport azon- kívül a ragyogó szépségű **Milkow** görli csapat.

Olcsó árak!

Pontos kiszolgálás

A női divat legszebb
anyagjai a legizlésebb
választékban

Grünwald és Steiner

Női divat-különlegességek
áruházában
CLUJ, Piața Unirii 12.

Magdát kicsapják

Vigjáték 3 felvonásban. Irta: Kádár Miklós.

SZEMÉLYEK:

Igazgató — — — — —	Benes Ilona
Kerekes tanítónő — — — — —	Kerekes Ilona
Csepreghy tauárnő — — — — —	Copán Flóri
Magda a jópofa — — — — —	Bárdi Teréz
Edit a magántanuló — — — — —	Kós Dodó
Olga a mondaine — — — — —	Vass Piri
Böske a buta — — — — —	Miháلكó Gizi
Sári a stréber — — — — —	Fekete Kató
Tusi a magolós — — — — —	Fényes Alice
Alfred Harvey — — — — —	Mészáros Béla
Cégjegyző — — — — —	Tompa Sándor
Anti — — — — —	Rajnay Sándor
Pedellusnő — — — — —	Miklóssy Margit

Több mint szerelem

Bus Fekete László nagyszerű ujdonsága.

SZEREPLŐK:

Dr. Mihalik Kató — — — — —	L. Szántó Margit
Dr. Wagner György — — — — —	Mészáros Béla
Monti Zsigmond — — — — —	Balázs Samu
Monti Klára — — — — —	L. Vass Piri
Monti Baba — — — — —	Fekete Kató
Csermák professzor — — — — —	Tóth Elek
Schindele — — — — —	Tompa Béla
Bóka Sári — — — — —	Miháلكó Gizi
Rácné — — — — —	Czopán Flóri
Rózsa néni — — — — —	Miklóssy Margit
Seress igazgató — — — — —	Hetényi Elemér
Csanak — — — — —	Rajnay Sándor
Redlich — — — — —	Örvössy Géza
Hajagos — — — — —	Tompa Sándor
Kollenez — — — — —	Kovács György
Krámer — — — — —	Dancsó György
Ruzicska — — — — —	Antal Lajos
Szederkényi — — — — —	Kozma Gyula
A báró — — — — —	Ditrói P. Béla
Kulcsárnő — — — — —	Kós Dodó
Inas — — — — —	Stoll Béla

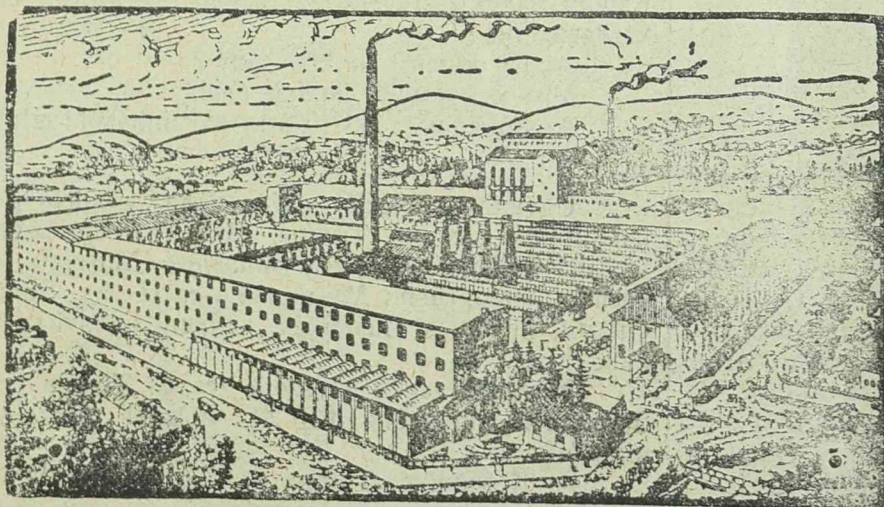
DROGUERIA

EMKE

PARFUMERIA. CLUJ

Scherg Vilmos és Társai r.t.

brassói posztó- és divatárugyarak ajánlják
férfiruha és kabátkelméiket



Gyári lerakat:

CLUJ

Piața Unirii 22.

Mérsékelt árak mellett elsőrangú gyártmányainkat **uri és női divatszövetekben** melyek a legfinomabb és kifogástalan kivitelük folytán vetekednek minden tekintetben a külföld legjobb gyártmányaival.

Valódi angol és belföldi szövetkülönlegességek SCHWARZ JENŐ utódánál Cluj, Regina Maria 14.

Aranyifju

Bűnügyi történet 3 felvonásban. Irta Hunyadi Sándor.

Az angol ur	— — — — —	Tót Elek
June a leánya	— — — — —	Bárdi Teréz
Társalkodónő	— — — — —	Kerekes Ilona
Pintó	— — — — —	Kovács György
Az amerikai hölgy	— — — — —	Benes Ilona
Rose	— — — — —	Ligeti Margit
Sofför	— — — — —	Tompa Béla
Andre	— — — — —	Kós Dodó
Rendőrkapitány	— — — — —	Balázs Samu
Detektívfelügyelő	— — — — —	Tompa Sándor
Az ékszerész	— — — — —	Forgács Sándor
Szolga	— — — — —	Rajnay Sándor
Szállodai portás	— — — — —	Ré hely Ödön
Rendőrk	— — — — —	Stoll Béla

Kun Mátyás és Fia r. t.

műköszörűs
látszerész
műszerész

Cluj, Calea Marschal Foch 2.

Szabad a csók

Személyek:

Gróf Schönau, altábornagy	— —	Stoll Béla
Grete baronesz, a huga	— —	Erenyi Böske
Lovag Kanizsai Rudoif főhadnagy	— —	Mészáros Béla
Gróf Lichtenstein, kapitány	— —	Dancsó György
Rozenkrauz Mimi, táncosnő	— —	Stephanidesz Illy
Dr. Veszely Muki, állatorvos	— —	Rajnay Sándor
Von Staunlovszky, alezredes	— —	Tompa Sándor
Napoleon Szerafin	— —	Miklóssy Margit
Nemes	— —	Kozma Gyula
Kunz	— —	Szankovics
Jörnay	— —	Kovácsnay Artur
Ábrányi	— —	Deak Andor
Pitypaty Miska, kutyamosó	— —	Tompa Béla
Parittyás őrmester	— —	Ré hely Ödön
Hujjantó Boris, kis pestra	— —	Mihalkó Gizi

A „Bál a Savoyban“ slágere:

Tangó Éneklő: I. Vass Piri.

A szívem jég, de vérem ég,
A táncom az csupa tűz,
A vad zene üz, ölelj át,
A szám parázs, szemem varázs,
Ha kell egy kurta regény,
Ma itt vagyok én, ölelj hát.

Refr.

Az én nevem la bella Tangolita,
La Tangolita di sanla fé,
A nép imád oh bella Tangolita,
A szived cicám, no mond kié,
Sötét szemed kigyull, ha szól a tangó,
Csapongsz, repülsz, mint egy csodás
[pillangó]

Te bünös, édes, drága Tangolita,
Oh Tangolita. oh légy enyém.

Szünet közben

A baritonista bevégezte egy áriáját és eltávozott a színről! Az egyik néző szörnyű tapsolásba és „hogy volt“-ozásba tör ki. A szomszédja rászól: Meg akarja ismételtetni vele, maga bolond? Hiszen olyan gyalázatosan kornyikált, hogy majd megőrültem! Dehogy! — feleli a másik. — Csak azért akarom, hogy visszéjőjjön, mert már elküldtem záptojásokért.

A „Bál a Savoyban“ próbáján történt oradean, hogy a nézőterre bejött egy kis leányka. Rajnay Sanci észrevette az idegen gyermeket és megkérdezte tőle:

— Kit keresel itt kis leány?

Mire a gyermek ijedten felelte:

Az apukámat, aki itt van a színháznál mint görk.

* *

Ugyancsak a „Bál a Savoyban“ oradeai premierjén történt, hogy Tompa Béla szerepe szerint azt mondja Stefanidesz Ilynek. A nevem Musztafa, de nevezhet egyszerűen Musztinak, mert ha Sonnenfeld Gusztit, hívhatják Gusztinak, engem is hívhat Musztinak.

Felvonás végén egyszerre csak Tompa elé áll Sonnenfeld kisebbik fia és bokáját összeütve azt mondja:

— Köszönöm, Tompa ur, a családi reklámot.

Stea női divatáruház Cluj, Regele Ferdinand No. 9.

Szék: szék és díjhivatal: Cluj, Str. W. No. 10. 2 — Tip: „HERMES“ könyvnyomda, Cluj. Cenzurat.